KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 26.6.2006
COM(2006) 338 konč.

2006/0113 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o odobritvi spremembe Konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odlo čanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, v imenu Evropske skupnosti

(predložila Komisija)

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. Aarhuško konvencijo Ekonomske komisije OZN za Evropo o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah (v nadaljevanju Konvencija) so Skupnost in njene države članice podpisale 25. junija 1998. Konvencija je začela veljati 30. oktobra 2001, Skupnost pa jo je odobrila 17. februarja 2005 s Sklepom Sveta 2005/370/ES[1].

2. Odstavek 11 člena 6 Konvencije izrecno obravnava udeležbo javnosti pri odločanju v zvezi z namernim sproščanjem gensko spremenjenih organizmov (v nadaljevanju GSO) v okolje in pogodbenice poziva, da v okviru svojih nacionalnih zakonodaj uporabljajo zahteve iz člena 6, kolikor je to izvedljivo in primerno.

3. Te zahteve Skupnost uveljavlja z ustreznimi določbami iz Direktive 2001/18/ES z dne 12. marca 2001 o namernem sproščanju GSO[2] v okolje in Uredbe (ES) št. 1829/2003 z dne 22. septembra 2003 o gensko spremenjenih živilih in krmi[3].

4. Podpisnice Konvencije so zaprosile za prvo zasedanje pogodbenic, da bi se razširilo uporabo Konvencije na namerno sproščanje GSO. Na prvem zasedanju pogodbenic (Lucca, Italija, 21.–23. oktober 2002) je bila naknadno ustanovljena delovna skupina o GSO, katere naloga je opredeliti in razviti možnosti za krepitev veljavnih določb Konvencije na tem področju. Možnosti, ki so nastale kot rezultat dela te skupine, so bile preučene na drugem zasedanju pogodbenic (Almaty, Kazahstan, 27. maj 2005).

5. Svet Evropske unije je pooblastil Komisijo, da v imenu Evropske Skupnosti vodi pogajanja o možnih spremembah določb Konvencije glede GSO v skladu s pogajalskimi smernicami, sprejetimi 10. marca 2005. Komisija je morala v okviru teh smernic zagotoviti, da bodo odločitve, ki bodo sprejete do drugega zasedanja pogodbenic, v skladu z ustrezno zakonodajo Skupnosti, zlasti v zvezi z namernim sproščanjem GSO v okolje in njihovim dajanjem v promet.

6. Na drugem zasedanju pogodbenic so se dogovorili o spremembi Konvencije, da bi podrobneje opredelili obveznosti, ki jih imajo pogodbenice v zvezi udeležbo javnosti pri odločanju o GSO. Ustrezni predpisi Skupnosti, ki urejajo GSO, vključujejo dolo čbe o dostopu do informacij in udeležbi javnosti, zlasti na podlagi zahtev iz členov 9 in 24 Direktive 2001/18/ES[4] ter členov 6,18 in 29 Uredbe (ES) št. 1829/2003[5]. Te določbe so v skladu s spremembo Aarhuške konvencije, zato torej revizija te zakonodaje ni potrebna.

---

1 Sklep Sveta z dne 17. februarja 2005 o sklenitvi Konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, v imenu Evropske skupnosti

2 UL L 106, 17.4.2001, str. 1–39.

3 UL L 268, 18.10.2003, str. 1–23.

4 Členi 7, 8, 16, 19, 20, 23 in 31 Direktive 2001/18/ES vsebujejo posebne določbe o informacijah, ki jih je treba dati na voljo javnosti. Poleg tega člen 25 Direktive 2001/18/ES navaja, katere informacije se ne štejejo za zaupne.

5 Člen 30 Uredbe (ES) št. 1829/2003 izrecno določa, katere informacije se ne štejejo za zaupne.

7. Uspešno usklajenost Skupnosti med pogajanji je treba podobno zagotoviti ob odobritvi spremembe Aarhuške konvencije, da bi se omogočilo deponiranje, po mo žnosti sočasno, listin o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi Skupnosti in držav članic. Nekatere države članice, ki še niso ratificirale Konvencije, morajo okrepiti svoja prizadevanja, da to storijo.

8. Skupnost mora zdaj odobriti to spremembo Aarhuške konvencije.

2006/0113 (CNS)

Predlog

SKLEP SVETA

o odobritvi spremembe Konvencije o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odlo čanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah, v imenu Evropske skupnosti

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 175(1) v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Namen Aarhuške konvencije Ekonomske komisije OZN za Evropo o dostopu do informacij, udeležbi javnosti pri odločanju in dostopu do pravnega varstva v okoljskih zadevah (v nadaljevanju Aahuška Konvencija) je zagotoviti pravice javnosti ter pogodbenicam in javnim organom naložiti obveznosti v zvezi z dostopom do informacij in udeležbo javnosti ter dostopom do pravnega varstva v okoljskih zadevah.

(2) Evropska skupnost je v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti njenim členom 175(1) pristojna za sklepanje mednarodnih sporazumov in izpolnjevanje izhajajočih obveznosti, ki prispevajo k uresničevanju ciljev, navedenih v členu 174(1) Pogodbe ES.

(3) Skupnost je Aarhuško konvencijo podpisala 25. junija 1998, veljati pa je začela 30. oktobra 2001. Skupnost je Konvencijo odobrila 17. februarja 2005 v skladu s Sklepom Sveta 2005/370/ES[6].

(4) Na drugem zasedanju pogodbenic, ki so se sestale maja 2005, so se dogovorili o spremembi Aarhuške konvencije, s čimer so podrobneje opredelili obveznosti, ki jih imajo pogodbenice v zvezi z udeležbo javnosti pri odločanju o GSO. Ustrezna zakonodaja Skupnosti, ki ureja GSO, in zlasti Direktiva 2001/18/ES in Uredba (ES) št. 1829/2003 vključujejo določbe o udeležbi javnosti pri odločanju o GSO, kar je v skladu s spremembo Aarhuške konvencije.

(5) To spremembo Aarhuške konvencije lahko pogodbenice od 27. septembra 2005 ratificirajo, sprejmejo ali odobrijo. Evropska skupnost in države članice morajo sprejeti potrebne ukrepe, s katerimi bodo omogočile deponiranje, po možnosti sočasno, listin o

[6] UL L 124, 17.5.2005, str. 1–3.

ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi.

(6) Skupnost mora odobriti to spremembo Aarhuške konvencije –

SKLENIL:

Člen 1

Sprememba Aarhuške konvencije o udeležbi javnosti pri odločanju o gensko spremenjenih organizmih, kot je določeno v Prilogi k temu sklepu, se odobri v imenu Skupnosti.

Člen 2

1. Predsednika Sveta se pooblasti, da imenuje osebo ali osebe, pooblaščene za deponiranje listine o odobritvi spremembe pri generalnem sekretarju Združenih narodov, ki opravlja funkcijo depozitarja, v skladu s členom 14 Aarhuške konvencije.

2. Evropska skupnost in države članice, ki so pogodbenice Aarhuške konvencije, si prizadevajo za deponiranje, po možnosti sočasno in najpozneje do 31. decembra 2006, svojih listin o ratifikaciji, sprejetju ali odobritvi spremembe.

Člen 3

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

Za Svet
Predsednik

PRILOGA

SPREMEMBA KONVENCIJE O DOSTOPU DO INFORMACIJ, UDELEŽBI JAVNOSTI PRI ODLOČANJU IN DOSTOPU DO PRAVNEGA VARSTVA V OKOLJSKIH ZADEVAH

Člen 6(11)

Nadomestite obstoječe besedilo

11. Brez poseganja v člen 3(5) se določbe tega člena ne uporabljajo za odločitve o tem, ali se dovoli namerno sproščanje gensko spremenjenih organizmov v okolje in njihovo dajanje v promet.

Člen 6 bis

Za členom 6 vstavite nov člen, ki se glasi

Člen 6 bis

UDELEŽBA JAVNOSTI PRI ODLOČANJU O NAMERNEM SPROŠČANJU GENSKO SPREMENJENIH ORGANIZMOV V OKOLJE IN NJIHOVIM DAJANJEM V PROMET

1. V skladu s pogoji iz Priloge I bis vsaka pogodbenica pred začetkom odločanja zagotovi pravočasne in učinkovite informacije ter udeležbo javnosti o tem, ali se dovoli namerno sproš čanje gensko spremenjenih organizmov v okolje in njihovo dajanje v promet.-

2. Te zahteve, ki so jih pogodbenice sprejele v skladu z določbami iz odstavka 1 tega člena, morajo dopolnjevati in medsebojno podpirati določbe iz njihovih nacionalnih okvirov glede biološke varnosti v skladu s cilji Kartagenskega protokola biološke varnosti.

Priloga I bis

Za Prilogo I vstavite novo prilogo, ki se glasi

Priloga I bis

POGOJI, NAVEDENI V ČLENU 6 BIS

1. Vsaka pogodbenica znotraj svojega regulativnega okvira sprejme določbe o učinkovitem obveščanju in udeležbi javnosti pri odločanju ob upoštevanju določb člena 6 bis, vključno z razumnim rokom, da lahko javnost na ustrezen način izrazi svoje mnenje o predlaganih odlo čitvah.

2. Kadar je to primerno, lahko Pogodbenica znotraj svojega regulativnega okvira določi izjeme glede postopka udeležbe javnosti, navedenega v tej prilogi:

(a) primeru namernega sproščanja gensko spremenjenih organizmov (GSO) v okolje za kakr šen koli drug namen, razen za njihovo dajanje v promet, če:

(i) je bilo takšno sproščanje v skladu s primerljivimi biogeografskimi pogoji znotraj

regulativnega okvirja zadevne pogodbenice že odobreno; ter

(ii) je bilo v zvezi z zadevnim sproščanjem GSO v primerljivih ekosistemih predhodno pridobljenih dovolj izkušenj

(b) v primeru dajanja GSO v promet, če:

(i) je bilo to znotraj regulativnega okvirja zadevne pogodbenice že odobreno; ali

(ii) je to namenjeno raziskavam ali zbirkam kultur.

3. Brez poseganja v veljavno zakonodajo o zaupnosti v skladu z določbami člena 4 vsaka pogodbenica ustrezno, pravočasno in učinkovito zagotovi javnosti povzetek vloge za pridobitev dovoljenja v zvezi z namernim sproščanjem GSO v okolje in njihovo dajanje v promet na njenem ozemlju ter poročilo o oceni, kadar je na voljo, v skladu s svojim nacionalnim okvirom glede biološke varnosti.

4. Pogodbenice v nobenem primeru ne štejejo naslednjih informacij za zaupne:

(a) splošen opis genetsko spremenjenih organizmov ali zadevnih organizmov, ime in naslov prosilca za dovoljenje v zvezi z namernim sproščanjem, predvidene uporabe in, kadar je to primerno, mesto sproščanja

(b) metode in načrte za spremljanje gensko spremenjenih organizmov ali zadevnih organizmov ter načrte ukrepov za primer nesreče

(c) oceno tveganja za okolje.

5. Vsaka pogodbenica zagotovi preglednost postopkov odločanja in javnosti omogoči dostop do informacij v zvezi s temi postopki. Take informacije na primer zadevajo:

(i) vrsto možnih odločitev

(ii) javni organ, pristojen za odločanje;

(iii) določbe o udeležbi javnosti v skladu z odstavkom 1

(iv) navedbo javnega organa, od katerega se lahko pridobijo ustrezne informacije

(v) navedbo javnega organa, kateremu se lahko predložijo pripombe in rok za njihovo predložitev.

6. Določbe v skladu z odstavkom 1 javnosti omogočajo, da na kakršen koli primeren način predloži kakršne koli pripombe, informacije, analize ali mnenja, ki se ji zdijo ustrezne v zvezi s predlaganim namernim sproščanjem, vključno z dajanjem v promet.

7. Vsaka pogodbenica si prizadeva zagotoviti, da se upošteva izid postopka udeležbe javnosti v skladu z odstavkom 1, kadar se odloča o omogočanju namernega sproščanja GSO v okolje, vključno z njihovim dajanjem v promet.

8. Kadar javni organ ob upoštevanju določb iz te priloge sprejme odločitev, pogodbenice zagotovijo, da je besedilo odločitve na voljo javnosti, skupaj z razlogi in premisleki zanjo.